



Yes, you can.[®]



Invacare[®] ScanBed 400[™]

Bruerveiledning (NO)

Innholdsfortegnelse

1. Generelt	3
2. Betjening av sengen	8
3. Betjening av tilbehør	11
4. Mottak av sengen	13
5. Montering / demontering av tilbehør	18
6. Nødsenkning av ryggdel og/eller lårdel	21
7. Spesielt for senger med batteri back-up	22
8. Bestillingsnummer på tilbehør	23
9. Vedlikehold og rengjøring	26
10. Feilsøking i det elektriske systemet	30
11. Elektriske data	31
12. Tekniske spesifikasjoner	35
13. Vekt	37
14. Bortskaffelse	37

I. General information

Les igjennom hele Brukerveiledning, før sengen tas i bruk. Vær oppmerksom på, at det kan forekomme avsnitt i denne bruksanvisningen, som ikke er relevant for Deres seng.

All angivelse av høyre og venstre forutsetter, at man ligger på ryggen i sengen.

Hvis sengen er utstyrt med sidegrinder av metall og endegavler i U-profiler, kan dette tilbehøret monteres/demonteres uten bruk av verktøy.

I.1 Intended use

- Sengen er særlig beregnet for bruk til institusjoner og hjemmepleie.
- Sengen er utviklet til personer over 12 år. Vekt 45-145 kg, 150 cm eller lengre.
- Sengen forener stabil konstruksjon og ergonomisk korrekt design med lett atskillelse og betjening.
- Sengen er *Invacare*® moduloppbygde pleieseng.
- Maks pasientvekt: 145 kg (gitt at tilbehør - gavler, sidegrinder, støttehåndtak, løftebøyle og madrass - veier maksimum 35 kg).
- Safe Working Load (SWL) = Maks. belastning: 180 kg (Pasient + tilbehør)

For at liggekomforten skal bli så optimal som mulig anbefaler *Invacare*® at det brukes en 12-14 cm madrass.

I.2 Godkjennelser

- **SB400™** er CE - merket i henhold til direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr.
- **SB400™** er testet og godkjent i henhold til EN 60601-2-52 av TÜV Product Service i Tyskland.
- **SB400™** har gjennomgått risikoanalysen i henhold til EN 14971.
- Sengens motorer og kontrollenhet er godkjent i henhold til IEC 60601-1:2005 3. utgave.
- **SB400™**-sengen skal brukes i samsvar med;
Application environment 3; Langtidspleie i et medisinsk miljø, hvor tilsyn av helsepersonell er påkrevd og overvåking utføres ved behov, og hvor medisinsk elektrisk utstyr kan bli benyttet i medisinske prosedyrer for å bidra til å opprettholde eller forbedre pasientens tilstand.
Application environment 4; Pleie som gis i et hjemmemiljø hvor medisinsk elektrisk utstyr blir benyttet for å lindre eller oppveie for en skade, tapte funksjonsevne eller sykdom.

Håndkontrollen, kontrollenheten og motorene har beskyttelsesklasse IPX6. Kontrollenheten må festes med en låsekam – *Invacare*® kan ellers ikke garantere IP-beskyttelsen.

Alt vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i kapittel 9, må utføres av personell som har fått opplæring gjennom Invacares vedlikeholdskurs. Hvis sengens funksjoner endrer seg, send sengen øyeblikkelig inn til service, se "Serviceskjema", kap. 9. *Invacare*® er sertifisert i henhold til DS/EN ISO 9001 og ISO 13485 og sikrer etterlevelse av 3. part. Alle deler/produkter kvalitetskontrolleres gjennom hele produksjonen. Når produktet er ferdigmontert, foretas en slutttest.



NO

QA XXX

Gjennom hele produksjonen kvalitetskontrolleres våre deler og produkter av operatørene. Når produktet er ferdigmontert, foretas en sluttprøving. Operatøren, som foretar denne sluttavprøvingen, som bl.a. inneholder kontroll av alle bevegelige deler, motorer og hjul, kvitterer ved å sette sitt personlige QA-nummer på produktet. Alle produkter som ikke holder kvalitetskravene fastsatt av *Invacare*[®] blir kassert.

Kontakt *Invacare*[®] -leverandøren hvis det mot formodning skulle dukke opp problemer knyttet til produktet som er levert. Du finner en adresseliste på baksiden av denne veiledningen.

1.3 Merking og symboler

Symboler i denne bruksanvisningen:



ADVARSEL – Dette symbolet advarer mot farlige situasjoner. Hvis det ikke iverksettes nødvendige tiltak, kan dette resultere i personskade eller skade på sengen.

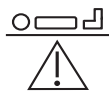


MERK – Dette symbolet informerer om viktig informasjon og retningslinjer.



CE merke (forteller at det er samsvar mellom produktet og alle relevante krav i det Medisinske Direktiv MDD 93/42). Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

Merking/symboler på produktet:



Maks. pasientvekt



Maks. last (SWL) (Pasient + madrass + sengegrind + søsterhjelp + evt. annet tilbehør).



Pasientnær del, type B, i samsvar med de angitte kravene til beskyttelse mot elektrisk støt iht. IEC60601-1. (En pasientnær del er en del av det medisinske utstyret som er utformet for eller som med sannsynlighet vil komme i fysisk kontakt med pasienten.)

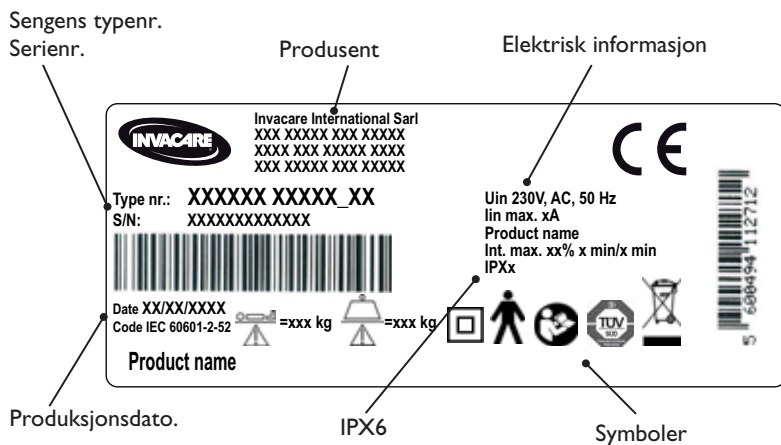


Produktet skal gjenbrukes der det er mulig.



Instruksjon – Henvisning til brukerveiledningen.

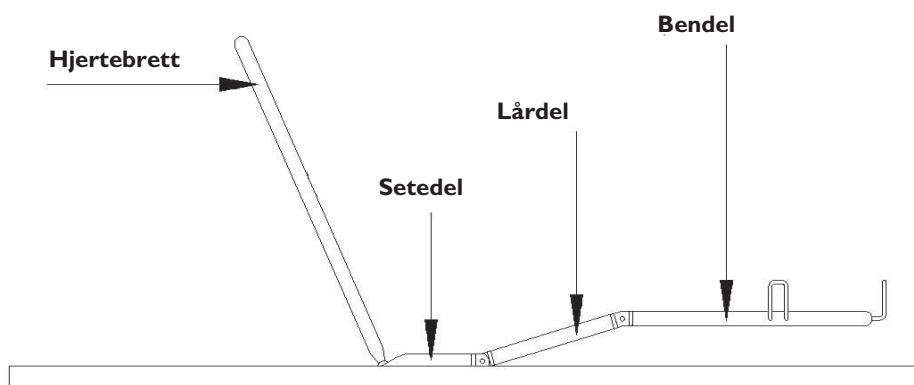
Se på produktetiketten på sengens basis for å identifisere den.



lin	maks. strømforbruk	Max	Maksimum
Vin	nettspenning	min	minutter
Int.	Intermitens	kg	kilogram
AC	Vekselstrøm	A	Ampere

NO

1.4 Beskrivelse av hoveddelene i madrassstøtten:



I.5 Sikkerhet og advarsler



Sengen fyller alle krav med tanke på maksimum distanser. Men, dersom sengen brukes til å pleie mindre pasienter, må man merke seg at det er en risiko at slike pasienter kan komme mellom sidegrindene og gjennom åpningen mellom sidegrinden og madrassstøtten.



Sengen må ikke benyttes av pasienter under 12 år, eller av pasienter som er på størrelse med en 12-åring eller mindre.



Sengen, i kombinasjon med sidegrindene, må ikke brukes av personer under 45 kg eller under 150 cm høye, eller av personer med spasmer eller personer som er forvirret, dersom man ikke har foretatt og godkjent en profesjonell risikoanalyse.



Det kan være risiko for elektromagnetisk påvirkning mellom sengen og andre elektriske produkter. For å minske eller unngå elektromagnetisk påvirkning skal avstanden mellom sengen og andre produkter økes, evt. skal apparatet avbrytes. Sengen kan benyttes sammen med medisinsk elektrisk utstyr forbundet til hjertet (intracardialt) eller blodbanene (intravasculart), forutsatt at følgende overholdes:

- Sengen skal være forsynet med potentialutligningsklemme. (Se symbol i kapittel "Elektriske data")
- Det medisinske elektriske utstyr må ikke fastgjøres på sengens metalliske utstyr som sengehest, galge, transfusjonsstativ, endegavler o.l.

Ytterligere skal det medisinske elektriske utstyrs nettleiding holdes fri av utstyret eller sengens bevegelige deler.



Sengen må plasseres slik at høydejusteringen (opp/ned) ikke hindres av for eksempel personløftere eller møbler. Det vil ellers være fare for skade på bruker eller utstyr.



Plasser ikke gjenstander under sengen.



Invacare® påtar seg intet ansvar, hvis produktet brukes, forandres eller settes sammen på annen måte enn det som er angitt i bruksanvisningen. Dersom sengen viser tegn til skade ved levering, les leveringsbetingelsene. Tilbehør som ikke nevnes i denne manualen skal ikke brukes.

Hvis sengens funksjoner endrer seg, send sengen øyeblikkelig inn til service, se “Serviceskjema”, kap. 9.4.

1.7 Garanti

Garantien dekker alle materiale- og produksjonsfejl i 2 år fra leveringsdatoen, såfremt det kan bevises, at feilen var til stede før leveringen. Alle former for produksjonsfejl eller mangler skal omgående rapporteres, så *Invacare*® kan reparere feilen eller udskifte komponenten. Udgifter til dækning af garantien dækkes af *Invacare*®, men udgifter til foreksempel transport, emballage eller andre udgifter skal betales af kunden selv.

Garantien dækker ikke:

- Skader i forbindelse med transport, som ikke rapporteres direkte til speditøren på leveringstidspunktet.
- Reparationer der er udført af uautoriserede værksteder/personale.
- Dele der udsættes for normal slitage.
- Hærværk eller skader som følge af forkert brug af sengen.

1.8 Produktets levetid

Forventet levetid for dette produktet er syv år når det brukes daglig i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk. Den faktiske levetiden varierer etter brukshyppighet og -intensitet.

2. Betjene ScanBed 400™



Ta stikkontakten ut av støpslet, før sengen flyttes. Unngå å kjøre sengens hjul over ledningene. Sørg for at ingen kabler (nettkabler eller kabler fra annet utstyr) kommer i klem eller blir skadet når sengen er i bruk.



Forlat **alltid** sengen i laveste posisjon. Slik sikrer man seg mot klemming ved utilsiktet senkning av liggeflaten. Det kan skje alvorlig skade på person, som oppholder seg under sengen, mens sengen høydejusteres.



Det er en fare for at fingre kan komme i klem under montering og bruk av metallsidegrinden.



Hjulene på sengen må låses mens pasienten stelles i sengen, eller ved bruk av noen av posisjoneringsfunksjonene. Sengen må låses når pasienten skal i eller ut av sengen.



Sengens elektriske utstyr må ikke demonteres eller brukes sammen med annet elektrisk utstyr.

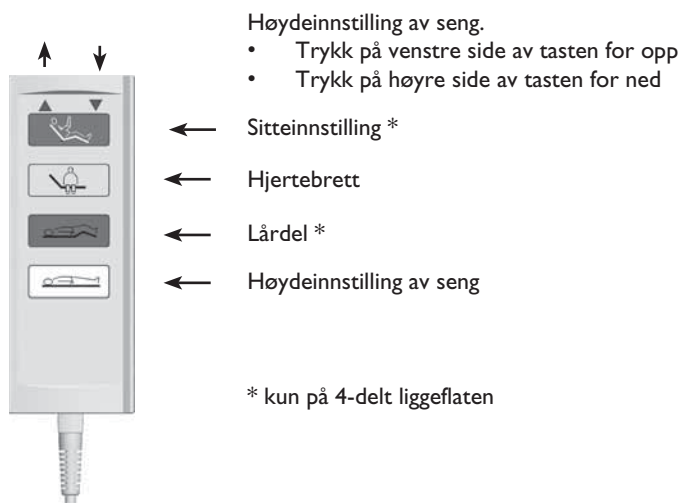


Etter hver montering må du kontrollere at alle beslagene er godt festet, og at alle delene fungerer slik de skal.

2.1 Betjening av liggeflate

Følgende håndkontroll er inkludert for å betjene sengen:

HB70



NO



Ved betjening av sengen er det risiko for klemning. Hvis sengen brukes av urolige eller forvirrede personer eller av personer med spasmer, kan det installeres et låsbart håndsett som blokkerer funksjonene på håndkontrollen.



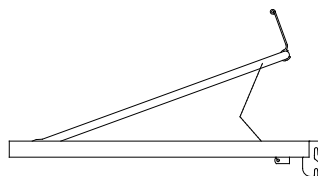
Ved inn-og utstigning av sengen kan sengens høydeinnstilling med fordel brukes. Rygglenet kan anvendes som støtte (gul knapp på håndkontrollen), dog skal sengens lår - og bendel være i horisontal stilling - i motsatt tilfelle er det fare for overbelastning av liggeflaten.

2.2 Justering av benseksjon (bare på senger med tre seksjoner)

Benseksjonen justeres ved å løfte madrasshåndtaket.

Opp: Løft madrasshåndtaket på benseksjonen.

Ned: Løft madrasshåndtaket på benseksjonen rett opp, og senk deretter benseksjonen.



Hvis en madrassstøtteforlengelse brukes, løftes benseksjonen.

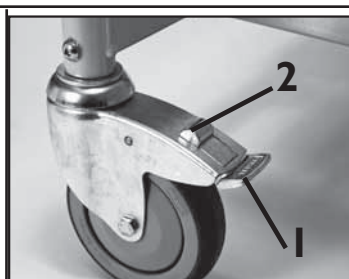
2.3 Bruke styrehjulene med brems

Bruke styrehjulene uten sentralt bremsesystem

Når sengen er riktig plassert, må bremsen låses på minst ett styrehjul i hodeenden og ett styrehjul i fotenden.

1. Koble inn bremsen: Trå på pedalen.

2. Løsne bremsen: Trå på frigjøringspedalen.

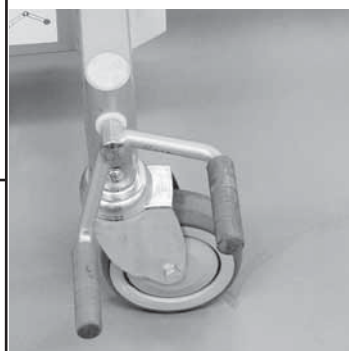


Bruke styrehjulene med sentralt bremsesystem

Når sengen er plassert i riktig posisjon, må bremsene låses.

1. Låse bremsen: Still deg foran sengens midtre seksjon. Trå på den røde pedalen (horisontalt med sengen).

2. Løsne bremsen: Still deg foran sengens midtre seksjon. Trå på den grønne pedalen til bremsen er i nøytral posisjon.



Bruke styrehjulet

Sengen med sentralt bremsesystem kan være utstyrt med et styrehjul.

Styrehjulet betjenes ved hjelp av den sentrale bremsepedalen.

1. Aktivere styringen: Hvis bremsen er i nøytral posisjon, trå på den grønne pedalen.

2. Deaktivere styringen: Trå på den røde pedalen til bremsen er i nøytral posisjon.

Styrehjulene kan i enkelte tilfeller sette merker i ulike typer gulvbelegg, inkludert ubehandlede gulv og gulv med dårlig overflatebehandling. Hvis du er i tvil om gulvbeleggets egenskaper, anbefaler Invacare® å legge et beskyttelsessjikt mellom styrehjulene og gulvet.



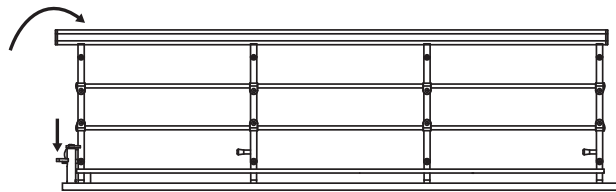
Hjulene på sengen må låses mens pasienten stelles i sengen, eller ved bruk av noen av posisjoneringsfunksjonene. Sengen må låses når pasienten skal i eller ut av sengen.

3. Bruk av tilbehør

3.1 Bruke sengegrinden av stål

Opp: Løft det øverste stålstaget på sengegrinden mot enden med låsemekanismen. Forsikr deg om at sengegrinden er låst fast.

Ned: Trykk på frigjøringsknappen, og trekk stålstaget bort fra låsemekanismen.



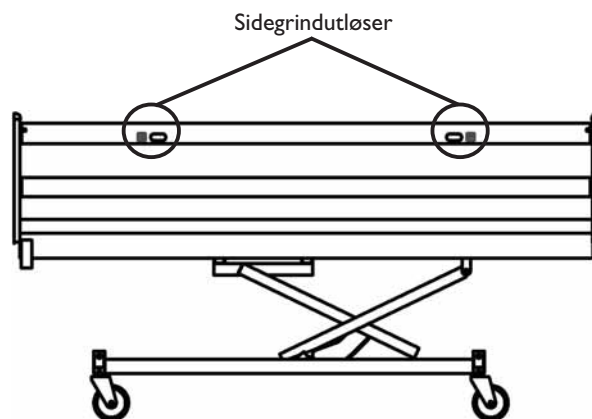
Det er en fare for at fingre kan komme i klem under montering og bruk av sengegrinden. Forsikre deg om at sengegrindens låsesystem virker slik det skal ved å trekke i og skyve det øverste staget.

NO

3.2 Bruke sengegrinden av tre

Opp: Dra opp det øverste trestaget på sengegrinden, til låsepinnen går i lås med et hørbart klikk. Forsikre deg om at sengegrinden er låst fast.

Ned: Løft det øverste trestaget på sengegrinden, og trykk sammen de to låsepinnene. Senk sengegrinden.



3.3 Høyderegulering av løftebøyle

Løsne snoren som vist på bilde A og juster deretter bøylene. Etter justering klemmes snorene sammen som vist på bilde B. Kontroller at snoren er fastlåst i snorlåsen ved å trekke i håndtaket vist på bilde C.

Maks. belastning av løftebøyle: 80 kg.

A



B



C



Plasser løftestangen på en slik måte at håndtaket strekker seg inn over sengen. Hvis håndtaket er vridd bort fra sengen mens løftestangen benyttes, kan sengen velte.

4. Ved mottak



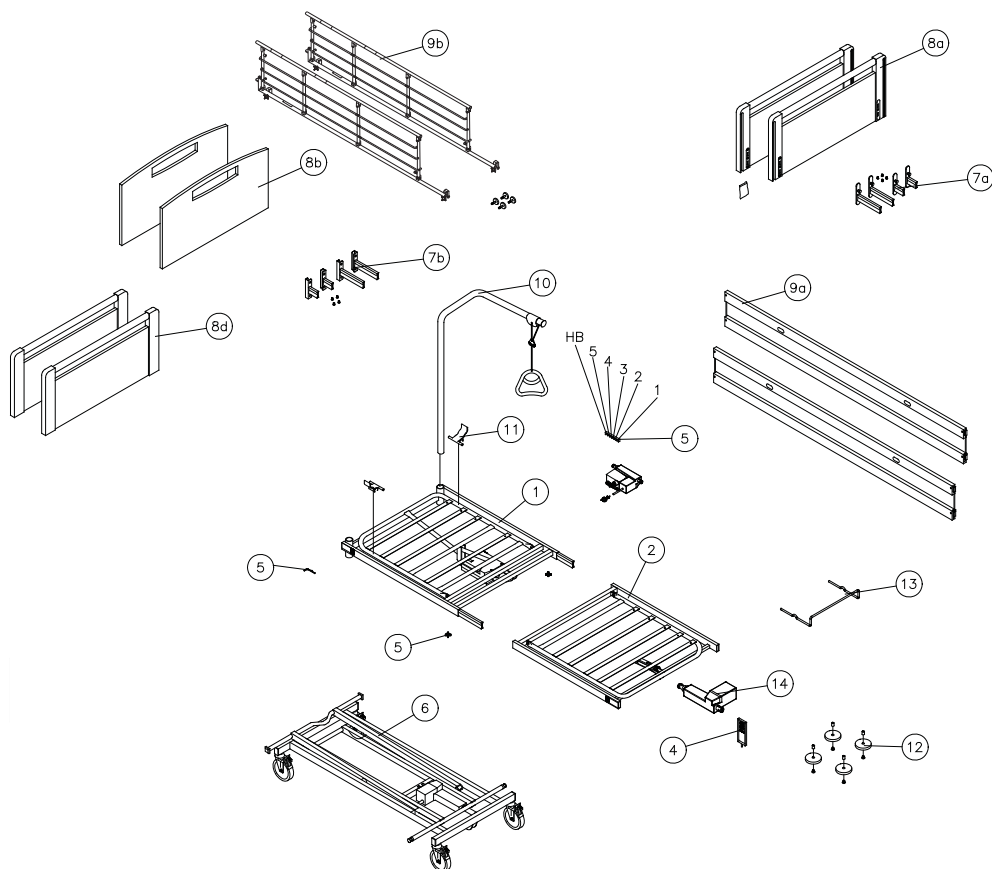
På grunn av kondens, kan ikke sengen tas i bruk før den har oppnådd romtemperatur av 10-40° C.



Kontroller om sengen er skadet.
Hvis den er skadet, se leveringsbetingelsene.

4.1 Pakke ut

Hvis emballasjen/sengen er skadet, se salgs- og leveringsvilkårene (på baksiden av følgeseddel).



NO

Følgende deler skal være inkludert ved levering:

Én eske som inneholder:

1. Overramme, hode.
2. Overramme, fot (overrammen kan være til en seng med tre eller fire seksjoner).
3. Bruksanvisning.
4. Håndkontroll.
5. En pose med to fingerskruer, én unbrakonøkkel og én låsekam for kontrollenheten.

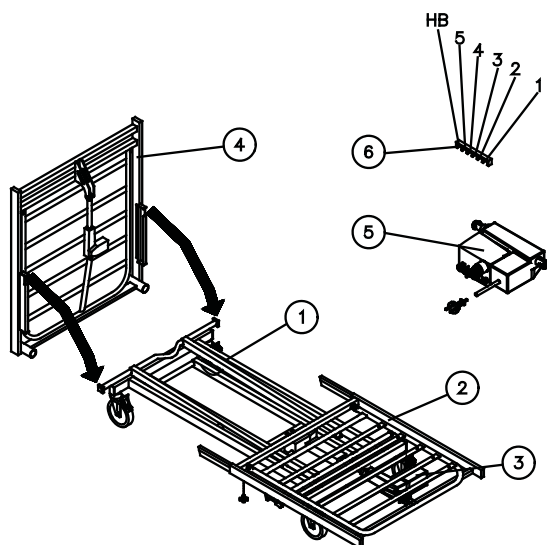
– og én eske som inneholder:

6. Bunnramme.

– og noe av følgende tilbehør:

- 7a. Beslag til sengegavl av tre med hurtiglås, eller
- 7b. Beslag med U-profiler for sengegavler
8. Sengegavl
9. Sengegrind.
10. Løftestang med høydejusterbart løftestanghåndtak.
 11. 4 madrassholdere i plast
 12. Sokkelhjul.
 13. Madrasstøtteforlengelse.
 14. Motor til benseksjon.

4.2 Montere



Bunnrammen og overrammen kan settes sammen på to måter.



Vær oppmerksom på at enkelte deler av sengen er tunge. Ta hensyn ved løfting under montering/demontering. Følg alltid riktig løfteposisjon.

Monteringsinstruksjoner – kan utføres av én person

Posisjon 1. - Legg bunnrammen på fast underlag. Lås minst to av styrehjulene.

Posisjon 2. - Legg overrammens fotende på bunnrammen ved den enden der motoren befinner seg.

Posisjon 3. – Monter benseksjonsmotoren i rammen med bolten.
– Trykk overrammens fotende forsiktig ned.
– Boltene i bunnrammen klikker på plass i låsebeslagene med en hørbar lyd.
– Kontroller at låsebeslagene er i lås.

Posisjon 4. – Plasser overrammen i oppreist stilling. Rørene for løftestangen må plasseres på gulvet.
– Senk overrammens hodeende ned på bunnrammen.
– Skyvebeslagene skal gli inn i styresporene i hodeenden av overrammen.
– Trykk hode- og fotendene mot hverandre. Koplingsstykkene i fotenden skal settes inn i hodeenden av overrammen.
– Skru inn fingerskruene i hodeenden av overrammen. Hvis hullene ikke passer, løsnes de to skruene, og koplingsstykkene justeres.
– Stram de to fingerskruene.

Posisjon 5. - Kontrollenheten er montert på ryggplaten.

- Etiketten som angir posisjonen til kontaktene, finnes på kontrollenheten.
- Sett høydemotorens kontakt, "nr. 2", inn i kontrollenheten.
- Kontroller at kablene ligger mellom saksearmen og overrammen.

- Sett benseksjonsmotorens kontakt, "nr. 3", inn i kontrollenheten (på en seng med fire seksjoner).
- Sett håndkontrollkontakten inn i kontrollenheten.
- Fjern båndene fra hodeenden av overrammen.
- Test alle funksjonene.

Posisjon 6. - Før låsekammen monteres, kjøres sengen halvveis opp for å skape en ergonomisk arbeidsposisjon.

Hvis en funksjon ikke virker:

- Kontroller at alle kontaktene er satt godt inn i kontrollenheten.
- Se kapittel 10 "Problemløsning for det elektriske systemet". se chapter 10 "Troubleshooting the electrical system".
- Kontroller at overrammen er låst til bunnrammen.
- Løft overrammens fotende.

Montere beslag på sengegavlene:

- Korte beslag brukes i hodegavlen og lange beslag i fotgavlen.
- Skyv beslagene inn i siderøret.
- Stram skruene med unbrakonøkkelen. Unbrakonøkkelen finnes i posen som følger med overrammen.

Monteringsinstruksjoner – må utføres av to personer.

Posisjon 1. - Legg bunnrammen på fast underlag. Lås minst to av styrehjulene.

Posisjon 2. - Plasser overrammens fotende over de to koplingsstykkene. Sett inn de to finger skruene i overrammens fotende, og stram dem.

Posisjon 4. - Plasser overrammens hodeende på løftestangrørene. Plasser overrammen foran bunnrammen. Det er ikke montert en motor i denne enden.

- Senk madrassstøtten over bunnrammen. Skyvebeslagene på bunnrammen skal gli inn i sporene i overrammen.
- Trekk overrammen ned mot fotenden til den stopper i styresporene.
- Senk overrammen ned inntil de to svarte låsebeslagene hviler på bunnrammen.
- Skyv overrammen mot hodeenden inntil boltene i bunnrammen klikker på plass i låsebeslagene på overrammen. Du vil høre et klikk.
- Kontroller at låsebeslagene er i lås.

Følg posisjon 5 og 6 under "Monteringsinstruksjoner – kan utføres av én person".

4.3 Demontering

1. Lås minst to av styrehjulene.
2. Demonter sengegavlene, sengegrindene og løftestangen.
SANNE III sengegavler av tre:
Låsepinnene (to stk. i hver sengegavl) trekkes ut og vrís, slik at låsepinnene forblir ute.
3. Senk sengen til laveste posisjon.
Plasser alle madrassstøtteseksjoner i vannrett posisjon.
4. Ta kontakten ut av strømuttaket.
Løsne låsekammen på begge sider med en skrutrekker.
Fjern låsekammen fra kontrollenheten.
Ta motorkontakten til høyde- og lårseseksjonen ut av kontrollenheten (motorkontakten for lårdelen finnes bare på en seng med fire seksjoner).
5. Fjern overrammen i midten.
Skru ut én fingerskrue på hver side.
Trekke overrammens hodeende bort fra fotenden. Skyv overrammens hodeende utover, og løft den.
Sett hodeenden til side.

ON

Frigjør låsepinnene i overrammens fotende:

Trekke ut den røde boltene, og vri den 90° med klokken. Låsen er nå låst opp.
Løft overrammens fotende ned, og sett den til side.

Når du håndterer overrammens fotende:

Hvis benseksjonen ikke er låst, er det fare for klemming under transport.

4.4 Demontere/montere den demonterbare bunnrammen

Demontering

- Fjern motoren fra bunnrammens ytre ramme.
- Fjern motoren fra saksearmen.
- Før enden på saksearmen i glideskinne ut av skinnen, slik at den er i loddrett posisjon.
- Skyv opp de to boltene som låser den andre enden av saksearmen, og fjern boltene.
- Fjern saksearmen.

Montering

- Plasser saksearmen på plastledet.
- Før armens to bolter gjennom alle hullene, og trykk klemmen over enden på armen.
- Før den andre armen inn i glideskinne. Senk saksearmenheten.
- Løft den brede enden av motoren, og juster hullene i saksearmens beslag. Før boltene gjennom alle hullene.
- Trykk boltens klemme ned på beslaget.

Montere rørbolten mellom saksearm og bunn

Rørbolten skal monteres med åpningen oppover, og låses.

Før sengens løftemekanisme brukes, må du påse at rørboltene går helt gjennom begge hullene i rørseksjonen, og at fjærklemmen er festet fullstendig til sengegavlenden av bolten. Kontroller også at alle de fire plastføringene er intakte og plassert riktig mellom saksearm/bunn og saksearm/overramme.



NB! Trekk ikke i klemmedelen av rørbolten under demonteringen. Klemmen kan deformeres, slik at den ikke går ordentlig i lås.

5. Montere/demontere tilbehøret

Du trenger en sekskantnøkkel og en gaffelnøkkel for å montere/demontere tilbehøret til SB400TM. Unbrakonøkkelen oppbevares på innsiden av tverrstangen ved overrammens hodeende.

5.1 Montere sengegavlen av tre med hurtiglås

Løft sengegavlen, og plasser den på beslagene på begge sider.

Trykk ned til den klikker på plass.

Låsepinnen skal deretter dreies og låses i posisjon.



5.2 Demontere sengegavlen av tre med hurtiglås

Trekk ut låsepinnen, og vri den en halv omdreining.

Gjenta på den andre gavlen. Trekk sengegavlen opp og ut.

MERK!

– Hvis sengen brukes av urolige (spasmiske) eller forvirrede personer, skal ikke sengegavlen Victoria (med avtakbar plate) installeres!



For å unngå skade er det viktig at låsepinnene er sikkert festet, slik at sengegavlene ikke faller av.

5.3 Montere sengegrinden BRITT V / Line Alu

1. Monter én ende om gangen. Løft det øverste staget (utløserknappene må vende oppover/utover) (A).
2. Trykk på låsepinnen i enden av sengegrinden med en finger.
3. Alle de tre skyvebeslagene i enden av stagen føres inn i sengegavlen inntil det nederste staget er låst fast, slik at sengegrinden ikke faller ned (B).
4. Gjenta punkt 2 og 3 ved montering av den andre enden av sengegrinden.

A



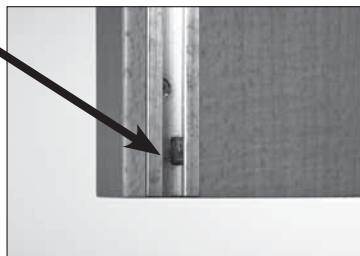
B



5.4 Demontere sengegrinden BRITT V / Line Alu

1. Senk sengegrinden.
2. Demonter én ende om gangen. Løft det nederste staget, slik at fjærklinken er synlig.
3. Trykk på fjærklinken med en nøkkel eller en skrutrekker (C).
4. Hold det nederste staget. Senk sengegrinden til alle tre stagen er frigjort fra hodegavlen.
5. Gjenta punkt 2 til 4 når du skal ta av den andre enden av sengegrinden.

C



ON

5.5 Montere/demontere sengegrinden av stål



Ved bruk av sengegrinder av stål må du alltid påse at avstanden mellom sengegavlen og den øvre kanten av sengegrindhåndtaket er mindre enn 60 mm eller mer enn 320 cm.



Det er en fare for at fingre kan komme i klem under montering og bruk av stålsengegrinden.

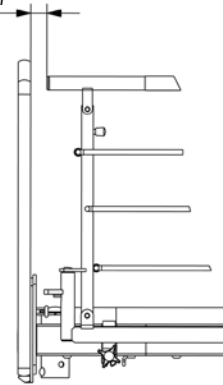
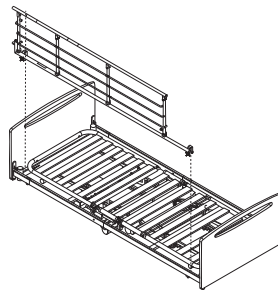
Montere

Se merkingen på siden av sengegrinden.
Stram til sengegrinden med de to fingerskruene.

*mindre enn 60 mm eller
mer enn 320 mm*

Demontere

Løsne de to fingerskruene, og fjern sengegrinden av stål.

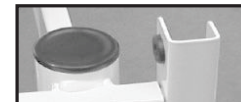


5.6 Montere løftestangen

1. Fjern plaststopperen i løftestangrøret der løftestangen skal monteres.
2. Monter løftestangen – bruk fingerskruen.

Se “Justere høyden på håndtaket på løftestangen” på side 10.

1



2



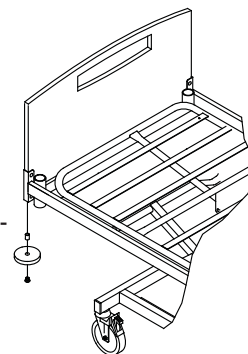
5.7 Montere sokkelhjulene

1. Monter føringen i sokkelhjulet
2. Stram hjulet med en skrue under beslaget.

Sokkelhjul skal BARE monteres på senger med beslag som har U-profiler.

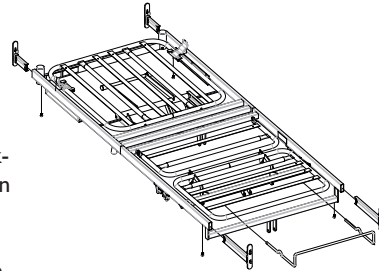
5.8 Montere madrasshåndtaket på benseksjonen

Trykk madrasshåndtaket ned til det klikker på plass over rørrammen til benseksjonen.
Kontroller at det er i riktig posisjon på ryggstøt.



5.9 Montere madrassstøtteforlengelsen

1. Skru ut skruene som fester koplingsstykkene i overrammen ved fotenden av sengen.
2. Trekk fra hverandre koplingsstykkene – 80 mm eller 160 mm. Skruene må strammes på nytt.
3. Trykk ned madrasshåndtaket, som er montert rundt Rastofix-beslaget, over benseksjonen.
4. Monter madrassstøtteforlengelsen midt på benseksjonen. Før “benene” på madrassstøtteforlengelsen inn under den første lamellen.



Når madrassstøtteforlengelsen er montert, overholder ikke sengen standardene for fotendestabilitet.

6. Nødsenking av ryggstøet eller lårseksjonen

Nødfunksjonen for senking av ryggstøet eller lår-/benseksjonen kan være nødvendig i tilfelle strøm- eller motorsvikt. En nødfunksjon for høydejusteringen er IKKE tilgjengelig.

NO



Det kreves minst to personer for å frigjøre en madrassseksjon.

- Ta kontakten ut av strømuttaket før nødfunksjonen for senking av madrassstøtten brukes.
- I en nødsituasjon frigjøres madrassseksjonene ved å trekke ut splinten av motoren.
- Begge personene holder madrassseksjonen i låst posisjon.
- Én av personene trekker ut splinten. Begge senker rolig madrassseksjonen til den er helt nede.



Hvis madrassstøttene fjernes, vil ikke madrassen følge sengens bevegelser under justering av hode-/benseksjonene. Madrassen kan dessuten gli sidelengs, og brukeren kan falle eller komme i klem.

7. Senger som er utstyrt med reservebatteri

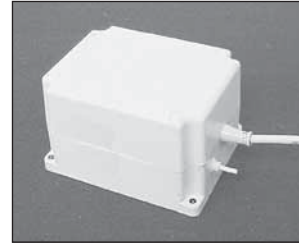
En seng med reservebatteri har en ekstra boks ved siden av kontrollenheten.

7.1 Forebyggende vedlikehold

Batteriene må skiftes etter fire år. Avhengig av bruken kan det være at de må skiftes tidligere.

Hyppige og uventede utladninger reduserer batterienes levetid. Vi anbefaler at batteriet testes minst én gang årlig.

Batteriene forringes ikke ved kontinuerlig tilkobling til strømnettet.



7.2 Skifte batteriene

Batteriene må skiftes samlet med batterier av samme type eller med batterier som er mekanisk og elektrisk compatible:

Batteriene leveres som et sett med bestillingsnummer: 818323 (12 V – 1,2 Ah).

Batteriene må være nye og lades minst hver sjettede måned av vedlikeholdshensyn. Batterier i et sett må ha identiske produksjonskoder.

Før batteriene settes inn, må det kontrolleres at de er riktig tilkoblet (jf. symbolene i batterirommet), og at ingen av koblingene er løse.

7.3 Avfallshåndtering

Brukte batterier kan returneres til Invacare® eller avhendes på lik linje med bilbatterier.



Brukte eller defekte batterier kan utvikle en eksplosiv gassblanding under lading. Batterirommet er utstyrt med luftehull for å sikre tilstrekkelig ventilering. Luftehullene skal ikke blokkeres eller dekket til, siden dette kan føre til overtrykk og eksplosjonsfare.

8. Bestillingsnumre for tilbehør

Artikkel	Bestillingsnr
Madrasstøtteforlengelse	020493.XX

Sengegavl av tre

EMMA, 90 cm	1523453-XX
SUSANNE, 90 cm	1523501-XX
SUSANNE lav, 90 cm	1524331-XX
VICTORIA, 90 cm	1523804-XX
ANITA, 90 cm	1523476-XX
ANITA lav, 90 cm	1536044-XX
SOPHIE, 90 cm	1523359-XX
SOPHIE lav, 90 cm	1531343-XX
ODA sengegavler + beslag med U-profiler	400.205.XX
PIGGY sengegavler + beslag med U-profiler	400.206.XX

Sengegrinder

Scala Basic 2, sengegrind av stål (sammenleggbar)	1528930-XXXX
Scala Basic Plus 2, sengegrind av stål (sammenleggbar, med plastinnlegg)	1529745-XXXX
Scala Medium 2, sengegrind av stål (sammenleggbar)	1530436-XXXX
Scala Decubi 2, sengegrind av stål (sammenleggbar)	1530817-XXXX
Verso II, sengegrind av stål (sammenleggbar)	1554518-XXXX

Verso II, sengegrind av stål (sammenleggbar)	1538458-XXXX
Line – sengegrind i full lengde, aluminium	1522786-XXXX
Line forlengbar – sengegrind i full lengde, aluminium	1522787-XXXX
Høydeforlenger for Line sengegrind, forlengbar, bøk, I stk	1538345-0125
Høydeforlenger for Britt III, IV og V sengegrinder. I stk	1538420-0125



Artikkel	Bestillingsnr
Støttehåndtak	
Støttehåndtak – 40x50 cm	021963.XX
Støttehåndtak – 25x30 cm	021964.XX
Støttehåndtak – 25x80 cm	1417510-XXXX
Støttehåndtak – 40x30 cm	1417511-XXXX
Støttehåndtak – 40x95 cm	1417512-XXXX
Løftestang	
Løftestang	1542093-XXXX
Sokkelhjul	
Sokkelhjul – 75 mm	50.59600.00
Sokkelhjul – 100 mm	50.59610.00
Sokkelhjul – 150 mm	50.59640.00
Overtrekk	
Overtrekk for Line og Britt V sengegrinder, polstret, stk.	1449588
Overtrekk for Line og Britt V sengegrinder, ekstra polstret, stk.	1449589
Overtrekk for Line forlenget sengegrind, + 10 cm, polstret, stk.	1449591
Overtrekk for Line forlenget sengegrind, + 20 cm, polstret, stk.	1449592
Overtrekk for Line og Britt V sengegrind, nett, stk.	1449590
Overtrekk for Line forlenget sengegrind, + 10 cm, nett, stk.	1449593
Overtrekk for Line forlenget sengegrind, + 20 cm, nett, stk.	1449594
Overtrekk for Scala Basic sengegrind, polstret, stk., passer også til Verso	1449423
Overtrekk for Scala Medium/Decubi sengegrind, polstret, stk.	1449419
Overtrekk for Scala sengegrind + 20 cm forlenget, polstret, stk.	1449421
Overtrekk for Scala Basic sengegrind, ekstra polstret, stk., passer også til Verso	1449417
Overtrekk for Scala Medium/Decubi Basic sengegrind, ekstra polstret, stk.	1449757
Overtrekk for sengegrindforlenger, polstret (dekker både vanlige sengegrinder og høydeforlengere), 1 stk.	1558095
Drypp	
I.V. Dryppstang	50.60030.D0
Svart stativ for I.V.-drypp	50.60910.00
Beslag for I.V.-drypp	50.59570.D0

Ved bruk av madrassstøtteforlengelse er det også mulig å bruke en Line forlengbar sengegrind.

“.XX” + “XXXX” betyr at farge/treslag må angis.

Anvend bare originale reservedeler.

Reseverdelselister og ekstra bruksanvisninger kan bestilles fra *Invacare*®.

Scala Basic 2 og Basic plus 2

Nedfellbar sengegrind av stål i 3/4 lengde (168 cm x 40 cm), monteres på siderøret. Utløserknapp i hodeenden.

Scala Medium 2

Nedfellbar sengegrind av stål i 3/4 lengde (165 cm x 46 cm), monteres på siderøret. Utløserknapp i hodeenden.

Scala Decubi 2

Nedfellbar sengegrind av stål i 3/4 lengde (168 cm x 54 cm), monteres på siderøret. Utløserknapp i hodeenden.

Line Standard

Sengegrind av aluminium eller tre i full lengde (206 cm x 40 cm), monteres på sengegavlen. Grinden kan felles ned ved hjelp av to midtmonterte utløserknapper.

Line Extendable

Uttrekkbar sengegrind av aluminium eller tre i full lengde (206–226 cm x 40 cm), monteres på sengegavlen. Grinden kan felles ned ved hjelp av to midtmonterte utløserknapper.

Britt V

Sengegrind av tre i full lengde (205 cm x 40 cm), monteres på sengegavlen. Grinden kan felles ned ved hjelp av to midtmonterte utløserknapper.

Verso II

Nedfellbar sengegrind av stål i 3/4 lengde (156 cm x 40 cm), monteres på siderøret. Utløserknapp i fotenden.



9. Vedlikehold og ettersyn



Merk! Bunnrammen må støttes oppe under vedlikehold for å unngå utilsiktet senking.

- Service og vedlikehold av *Invacare*® **Octave**TM sengen må kun utføres av faglært personale.
- Ved normalt daglig bruk, skal service utføres i henhold til serviceskjema etter 2 års bruk, og deretter hvert annet år.
- Ved rekondisjonering av sengen, skal det utføres service i henhold til serviceskjema.

9.1 Rengjøring

Invacare® **ScanBed 400**TM tåler ikke høytrykkspyling eller maskinvask.

1. Sørg for at sengens nettleddning er trukket ut av stikkkontakten.
2. Sengen skal vaskes ned med en våt svamp, klut eller børste.
3. Benytt ordinære desinfiserings midler. Bruk aldri syrer, baser eller oppløsningsmidler.
4. Hjertebrettet og ben- og lårdelene kan heves fra madrassstøtten, noe som forenkler rengjøring og tilgang til kontrollenheten.
5. Håndkontrollen, motorene og kontrollenheten kan vaskes med børste og vann.

Viktige opplysninger knyttet til rengjøring av håndkontroller, kontrollenheter og motorer i beskyttelsesklasse IPX6:

Vannet kan godt ha trykk, men det må ikke spyles direkte på apparatet med høytrykkspyler eller dampvasker.

6. Tørk sengen etter vask.



Kontroller at alle elektriske kontakter står godt i under vaskingen.

9.2 Vedlikehold

I land der *Invacare*® har eget salgsselskap, er det mulighet for å tegne servicekontrakt. *Invacare*® kan tilby kurs i vedlikehold og ettersyn av *ScanBed 400™*. Reservedelslister og ekstra bruksanvisninger er tilgjengelige på Invacares hjemmeside.



- Før bruk

Kontroller at alle manuelle og elektriske deler fungerer som de skal, og er sikret. Kontroller, ved å heve og senke sengen, at saksearmene glir jevnt i styresporene.

- Etter 3 måneder

–Kontroller at alle manuelle og elektriske deler fungerer, og stram til bolter, skruer, muttere osv.

- Hvert år

Vi anbefaler at det utføres en sikkerhetstest som omfatter motorenes ytelse og mekaniske tilstand.

- **Motor, håndkontroll og styring:**

All service i forbindelse med ovenstående skjer ved ombytting/utskiftning av den/de defekte delene.

- Annethvert år

Utfør service i samsvar med vedlikeholdsplanen. Se kapittel 9.4 - Vedlikeholdsplan.

9.3 Smøreplan

Det anbefales at *Invacare*® Octave smøres utfra dette skjema:

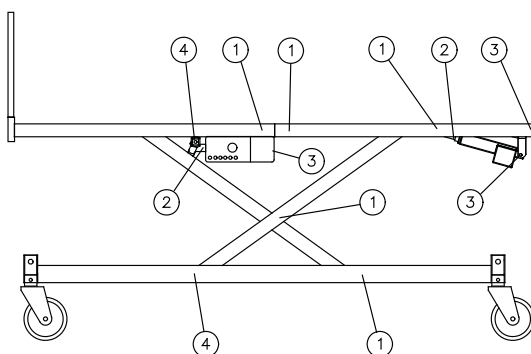
- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. Kulisser | - smøres med fett |
| 2. Drejeledd på saks | - smøres med olje |
| 3. Drejeledd på liggeflate-del | - smøres med olje |
| 4. Drejeledd på motor | - smøres med olje |



Til smøring brukes medisinsk ren olje, f.eks. KEW-WO 50, bestillingsnr.: 813239 og fett, bestillingsnr: 1497607.

NB!

Glidesystemet i sengegrindene i tre må ikke smøres med olje – da vil trestagene bevege seg tregt.



9.4 Vedlikeholdsplan

Service og vedlikehold av ScanBed 400™ må kun utføres av faglærte personer.					
S/N (lokalisert på liggeflaten): _____					
Dato:	Init.:				
Låsring og rørsplinter er kontrollert.					
Skruer er skrudd til.					
Sveiseskjøter er kontrollert.					
Sidegrindens låse- og bevegelsessystem er testet.					
Hjulfestet er godt dratt til.					
Bremse på hjul er kontrollert.					
Høyderuleringsmotor er kontrollert.					
Hjertebrettets motor er kontrollert.					
Lårdelens motor er kontrollert.					
Bendelens motor er kontrollert.					
Kontroller Rastofix-beslagene og at de fungerer.					
Ledninger er korrekt hengt opp og ikke skadet. Plugger er uskadde.					
Lakkskader er reparert.					
Tilbehør er kontrollert.					

I land der *Invacare*® har eget salgsselskap, er det mulighet for å tegne servicekontrakt. *Invacare*® kan tilby kurs i vedlikehold og ettersyn av **ScanBed 400™**. Reservedelslister og ekstra bruksanvisninger er tilgjengelige på *Invacare*'s hjemmeside.

9.5 Motorer, kontrollenhet og håndkontroll

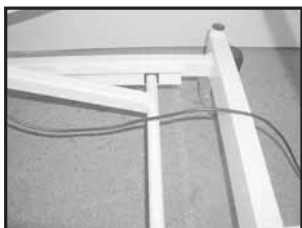
Service på disse delene skjer ved utskifting av defekte deler. Vi anbefaler at det utføres en sikkerhetstest som omfatter kontroll av motorenes ytelse og mekaniske tilstand.

Rengjør motorer, kontrollenhet og håndkontroll regelmessig for støv og smuss, og kontroller at de ikke har fått mekanisk skade eller sprekker. Kontroller forankringspunkter, kabler, stempestenger, deksler og plugger, og sjekk at motorene fungerer.



Benmotor

Kabelen må plasseres nedenfor parallellarmen og over kryssrøret for saksearmen.



Nettkabel

Før kabelen over bunnrammen og over kryssrøret for saksearmene for å unngå skade på kabelen når sengen beveges.



Ben- og heismotor

Før de to kablene over røret på saksearmen og under kryssrøret fra madrassstøtten. (Røret der heismotoren er montert.)



Håndkontroll

Før kabelen fra håndkontrollen gjennom saksearmen og under bunnrammen. Løft kabelen opp fra gulvet når sengen flyttes.



Det kan være farlig å rulle over strømkablene. Hold strømkablene borte fra bevegelige deler. Sørg for at ingen kabler (nettkabler eller kabler fra annet utstyr) kommer i klem eller blir skadet når sengen er i bruk. Fjern pluggen fra strømuttaket før sengen flyttes. Kablene skal monteres slik at de holdes borte fra gulvet, og ikke blokkerer hjulene.

10. Feilsøking i det elektriske systemet

Feilmelding	Mulige årsaker	Løsning
Strømindikatoren lyser ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Strømledningen er ikke tilkoblet. 2) Sikringen er gått i kontrollenheten. 3) Kontrollenheten er defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Koble til strømledningen. 2) Skift ut kontrollenheten. 3) Skift ut kontrollenheten.
Strømindikatoren lyser, men motoren går ikke. Releene i kontrollenheten lager en klikkende lyd.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Kontakten til motoren er ikke satt helt inn i kontrollenheten. 2) Motoren er defekt. 3) Motorledningen er skadet. 4) Kontrollenheten er defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sett motorkontakten helt inn i kontrollenheten. 2) Skift ut motoren. 3) Skift ut motoren. 4) Skift ut kontrollenheten.
Strømindikatoren lyser, men motoren går ikke. Det høres ingen lyd fra releet i kontrollenheten.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Håndkontrollen er defekt. 2) Kontrollenheten er defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skift ut håndkontrollen. 2) Skift ut kontrollenheten.
Kontrollenheten er i orden, bortsett fra én retning på én kanal.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Håndkontrollen er defekt. 2) Kontrollenheten er defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Skift ut håndkontrollen. 2) Skift ut kontrollenheten.
Motoren går, men spindelen beveger seg ikke.	Motoren er skadet.	Skift ut motoren.
Motoren kan ikke løfte ved tung belastning.		
Det høres motorlyd, men stempelstangen beveger seg ikke.		
Stempelstangen beveger seg innover, men ikke utover.		

II. Elektriske data

Spenningsforsyning:	230 V AC/50 Hz.
Maks. strømforbruk:	1,5 A.
Intermittent (periodisk bruk av motorene):	Int. 10%, maks 2 minutter/18 minutter.
Grad av beskyttelse:	IPX6
Lydtrykk:	48 dB (A).

Beskyttelseklasse II:



Vekselstrøm:



Pasientnær del, type B, i samsvar med de angitte kravene til beskyttelse mot elektrisk støt iht. IEC60601-1.
(En pasientnær del er en del av det medisinske utstyret som er utformet for eller som med sannsynlighet vil komme i fysisk kontakt med pasienten.)



Potensialeutligning:



Styringen har ingen avbryter, den kan kun kobles av ved å ta ut støplelet fra stikkkontakten.

Beskyttelsesklassen IPX6 innebærer at det elektriske systemet er beskyttet mot kraftige vannstråler fra alle retninger .

NO


11.1 Elektromagnetisk miljø

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling		
Sengen er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av sengen bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.		
Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Sengen bruker RF-energi kun til interne funksjoner. Av den grunn er RF-stålingen svært lav, og det er usannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr som er i nærheten. sengen er egnet til bruk i alle lokaler, inkludert boliger og lokaler som er koblet direkte til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner boliger med strøm.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	
Harmonisk støy IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/ flimmer IEC 61000-3-3	Samsvar	

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Sengen er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av sengen bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvet er belagt med et syntetisk materiale, bør den relative luftfuktigheten være på minst 30 %.
Elektrisk rask transient / puls IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsnett ± 1 kV for inngangs-/utgangslinjer	± 2 kV for strømforsyningsnett ± 1 kV for inngangs-/utgangslinjer	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare den man finner i et typisk nærings- eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	± 1 kV differensiell modus ± 2 kV fellesmodus	± 1 kV differensiell modus ± 2 kV fellesmodus	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare den man finner i et typisk nærings- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsyningsnett IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 syklus 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser < 5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 sek	< 5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 syklus 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser < 5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 sek	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare den man finner i et typisk nærings- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av sengen har behov for å bruke den under strømbrydd, anbefales det at sengen får strøm fra en avbrudsfri strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvensens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt bør være innenfor det som er vanlig i et nærings- eller sykehusmiljø.
MERKNAD	U_T er vekselstrømspenningen før testnivået tas i bruk.		

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet

Sengen er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av sengen bør forsikre seg om at den brukes i et slikt miljø.

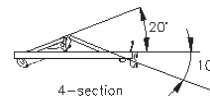
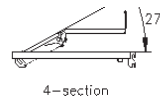
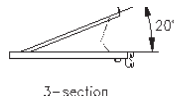
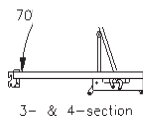
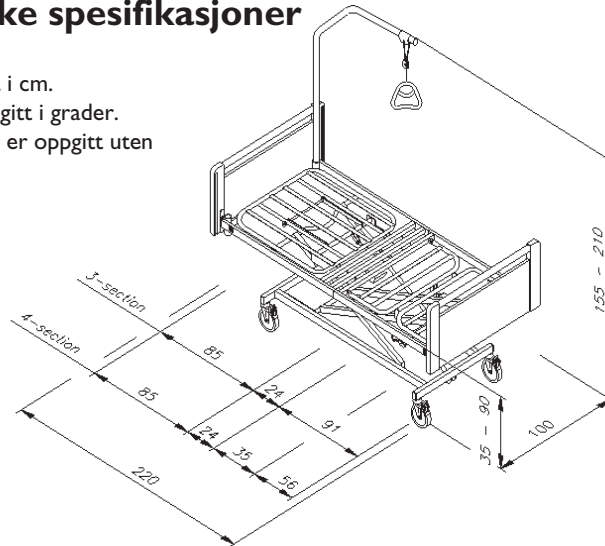
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 V	3 V	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr bør ikke brukes nærmere noen deler av sengen, inkludert ledningene, enn den anbefalte avstanden beregnet ut fra likningen som gjelder for senderens frekvens. Anbefalt avstand $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz der p er den maksimale utgangseffekten for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og d er den anbefalte avstanden i meter (m). ^b Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastslått ved en elektromagnetisk stedsundersøkelse, ^a bør være mindre enn samsvarsnivået for hvert frekvensområde. ^b Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol: 
<p>MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.</p> <p>MERKNAD 2 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.</p>			
<p>^a Feltstyrkene fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradio-, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å fastslå det elektromagnetiske miljøet som er resultat av faste RF-sendere, bør det vurderes å gjennomføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse. Hvis den målte feltstyrken i området der sengen brukes, overskrider de aktuelle RF-samsvarsnivåene angitt ovenfor, bør man holde sengen under oppsyn for å få bekreftet at den fungerer normalt. Hvis det oppdages noe unormalt, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, for eksempel en omplassering eller flytting av sengen.</p> <p>^b Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkene være mindre enn 3 V/m.</p>			

NO

Anbefalt avstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og sengen			
sengen er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø der RF-forstyrrelser i form av stråling er kontrollert. Kunden eller brukeren av sengen kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og sengen som anbefalt nedenfor, i samsvar med kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangseffekt.			
Nominell maksimal utgangseffekt for sender W	Avstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0.12	0.23
0,1	0,37	0.37	0.74
1	1,17	1.17	2.33
10	3,69	3.69	7.38
100	11,67	11.67	23.33
For sendere klassifisert med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte avstanden d i meter (m) beregnes ved bruk av likningen som gjelder for senderens frekvens, der P er maksimal utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen.			
MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder avstanden for det høyeste frekvensområdet.			
MERKNAD 2 Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.			

12. Tekniske spesifikasjoner

Alle mål er oppgitt i cm.
 Alle vinkler er oppgitt i grader.
 Alle mål og vinkler er oppgitt uten toleranser.



NO

Invacare® forbeholder seg retten til å endre mål og vinkler ovenfor, uden forutgående varsel.

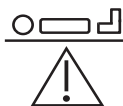
Maks. belastning er 180 kg - Maks pasientvekt: 145 kg.
 Maks. belastning starter på bunnrammen.

Maks. last (SWL) (Pasient + madrass + sengeheste + søsterhjelp + evt. annet tilbehør)

Merk! Sengens maksimale belastning må ikke overskrides.



Maks. last (SWL)



Maks pasientvekt

12.1 Miljøforhold

	Transport- og lagring	Drift
Temperatur	-10°C — +50°C	+5°C — +40°C
Fuktighet	10% — 80% RH	
Luftrykk	800 hPa — 1100 hPa	

Før bruk skal sengen holde romtemperatur for å unngå kondensering.

12.2 Madrassdimensjoner



Sikkerhetsaspekter ved kombinasjon av sengegrinder og madrasser:

- For å oppnå høyest mulig sikkerhetsnivå, er det viktig å respektere minimums- og maksimumsmålene for madrasser i tabellen når sengen brukes i kombinasjon med sengegrinder.
- For å forebygge muligheten for at brukeren kryper over toppen av sengegrinden (med risiko for å skade seg alvorlig, f.eks. i et fall), må grensen på minimum 22 cm loddrett avstand mellom toppen av madrassen og toppen av sengegrinden respekteres. Maksimal madrasshøyde i kombinasjon med en gitt sengegrind angis i tabellen.
- For å hindre at hodet kommer i klem mellom innsiden av sengegrinden og madrassen (med risiko for f.eks. kvelning), må maksimumsavstanden respekteres. Det er spesielt viktig å være oppmerksom på denne risikoen ved bruk av svært tykke eller myke madrasser (lav tetthet) eller ved en kombinasjon av disse egenskapene. Minimumsbredden (og lengden) for madrasser i kombinasjon med en gitt sengegrind angis i tabellen.

	Maksimums-høyde for madrass	Minimums-høyde for madrass	Minimums-bredde for madrass	Minimums-lengde for madrass
Line side rail	21 cm	15 cm	90 cm	200 cm
Britt V side rail	21 cm	15 cm	90 cm	200 cm
Scala Basic 2	17 cm	10 cm	88-90 cm	200 cm
Scala Basic Plus 2	17 cm	10 cm	88-90 cm	200 cm
Scala Medium 2	22 cm	10 cm	88-90 cm	200 cm
Scala Decubi 2	31 cm	23 cm	88-90 cm	200 cm
Verso II	18 cm	10 cm	88-90 cm	200 cm

Tetthet:

Kaldskum 38 Kg/m³

13. Vekt

Overramme-hode, uten reservebatteri	22	kg
Overramme-hode, uten reservebatteri – med ryggstøretur.	28	kg
Overramme-fot, 3 seksjoner	16	kg
Overramme-fot, 4 seksjoner	21	kg
Bunnramme – standard	41	kg
Bunnramme – med sentral brems	46	kg
Tilbehør:		
Scala 2, sengegrind av stål (sammenleggbar)	7,4	kg/stk
Line sengegrind	4,5	kg
Line sengegrind forlengbar	6,5	kg
Britt V sengegrind	7,7	kg
Verso II sengegrind	7,0	kg/stk
Sengegavl PIGGY og ODA	6,2	kg/stk
Sengegavl SUSANNE og SOPHIE	8,5	kg/stk
Sengegavl EMMA	7,0	kg/stk
Sengegavl VICTORIA	10,0	kg/stk
Sengegavl ANITA	9,0	kg/stk
Løftestang	7,0	kg
Madrasstøtteforlengelse	1,0	kg
Reservebatteri	1,5	kg

NO

14. Bortskaffelse

Dette produktet er levert fra en miljøbevisst leverandør som oppfyller normene i Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU.

Dette produktet kan inneholde emner som kan skade miljøet om det ikke resirkuleres etter norske regler.

Symbolet, den »overkryssede søppelkasse« er plassert på dette produktet for å oppfordre til resirkulering da dette er mulig.

Vær vennlig å ta miljøansvar, resirkuler dette produktet gjennom din gjenvinningsstasjon.





Yes, you can.®

Kundeservice

Sverige & Finland

INVACARE AB

Fagerstagatan 9 / Box 66
SE-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08
www.invacare.se
sweden@invacare.com
finland@invacare.com

Irland

INVACARE Ireland Ltd

Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Road, Swords,
IE-County Dublin
Phone: +353 1 810 70 84
Fax: +353 1 810 70 85
www.invacare.co.uk
uk@invacare.com/
ireland@invacare.com

Danmark

INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01
www.invacare.dk
denmark@invacare.com

Sveits

INVACARE AG

Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Phone: +41 61 487 70 80
Fax: +41 61 487 70 81
www.invacare.ch
switzerland@invacare.com

Italia

INVACARE MECC SAN s.r.l.

Via dei Pini 62
IT-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
www.invacare.it
italia@invacare.com

Invacare® REA AB

Ident. no.: 1567394

Version: 10

Date: 04-2013

Holland

INVACARE B.V.

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 69 57 57
Fax: +31 318 69 57 58
www.invacare.nl
nederland@invacare.com
cseede@invacare.com

Storbritannia

INVACARE Ltd

Pencoed Technology Park,
Pencoed
GB-Bridgend, CF35 5AQ
Phone: +44 1 656 77 62 00
Fax: +44 1 656 77 62 01
www.invacare.co.uk
uk@invacare.com/
ireland@invacare.com

Frankrike

INVACARE Poirier SAS

Route de St. Roch
FR-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24
www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Tyskland

INVACARE GmbH

Alemannenstrasse 10
DE-88316 Isny
Phone: +49 75 627 000
Fax: +49 75 627 00 66
www.invacare.de
kontakt@invacare.com

New Zealand

INVACARE NZ

4 Westfield Place,
Mt. Wellington
NZ-Auckland
Phone: +64 9 917 39 39
Fax: +64 9 917 39 57
www.invacare.co.nz
sales@invacare.co.nz

Østerrike

INVACARE AUSTRIA GmbH

Herzog Odilostrasse 101
AT-5310 Mondsee
Phone: +43 6232 553 50
Fax: +43 6232 553 5 4
www.invacare-austria.at
info@invacae-austria.com

Spania

INVACARE S.A.

C/Areny S/N
Poligon Industrial de Celrà
ES-17460 Celrà (Girona)
Phone: +34 972 49 32 00
Fax: +34 972 49 32 20
www.invacare.es
contactsp@invacare.com

Norge & Island

INVACARE AS

Grensesvingen 9
Postbox 6230, Etterstad
NO-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01
www.invacare.no
norway@invacare.com
island@invacare.com

Belgia & Luxemburg

INVACARE N.V.

Autobaan 22
BE-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11
www.invacare.be
belgium@invacare.com

Portugal

INVACARE Lda

Rua Estrada Velha 949
PT-4465-784 Leça do Balio
Phone: +351 225 10 59 46/47
Fax: +351 225 10 57 39
www.invacare.pt
portugal@invacare.com

Australia

INVACARE Australia Pty Ltd

1 Lenton Place, North Rocks
AU-NSW 2151
Phone: +61 2 8839 5333
Fax: +61 2 8839 5353
www.invacare.com.au
sales@invacare.com.au

Produsent:

INVACARE REA AB

Box 200
SE-343 75 DIÖ
www.invacare.com